

**2020—2021  
СПРАВОЧНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ  
УСЛУГ ДЛЯ СЕМЕЙ**



**Составлен:**

**Twin Rivers Unified School District  
Student Services Department  
Child Welfare & Attendance**

Справочный указатель услуг для семей предназначен для того, чтобы предоставить семьям нужную информацию в случае необходимости. Справочный указатель стал доступным для родителей благодаря Twin Rivers Объединенному школьному округу. Также существует много других источников дополнительных услуг, предлагаемых в округе Сакраменто и в других соседних районах, куда местное население может обращаться за помощью. Для более подробной информации пожалуйста звоните на *InfoLine Sacramento* линию по телефону **(916) 498-1000 или 211**.

Перед тем как позвонить для получения какой-либо дополнительной помощи или информации, сделайте для себя следующие пометки:

- **С КЕМ** бы вы хотели поговорить?
- **КАКУЮ** информацию вы бы хотели получить или
- **ЗАЧЕМ** вам нужна эта помощь
- **ПОМНИТЕ** если вам не смогли помочь куда вы позвонили, спросите могут ли они вам порекомендовать куда можно позвонить за помощью?

Возможно некоторые из программ, перечисленных в этом справочнике, больше не существуют из-за сокращения бюджета. Если вы обнаружите, что некоторые программы больше не обслуживают население или изменили номер телефона, пожалуйста позвоните в отдел Студенческих Услуг по телефону **(916) 566-1615**, чтобы мы могли внести изменения для следующего издания справочного указателя.

**Примечание:** *Источники информации предоставленные в справочнике—наши рекомендации, куда вы можете обратиться за помощью.*

*Это не указания.*

### **Наиболее часто используемые номера телефонов**

Название отдела услуг

Телефон

_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

## СОДЕРЖАНИЕ

Номера телефонов экстренной службы	Стр. 4
Номера телефонов для некритических ситуаций	Стр. 4
Продовольственные программы	Стр. 5, 6
Одежда нуждающимся (Clothes Closets)	Стр. 7
Комиссионные магазины (Thrift Shops)	Стр. 7
Жилье для малообеспеченных	Стр. 8
Жилье/приюты в чрезвычайных ситуациях	Стр. 9, 10
Медицинские клиники	Стр. 11,12
Medi-Cal поставщики	Стр. 13
Дополнительная Medi-Cal информация	Стр. 14
Обучающие классы для родителей	Стр. 15
Консультирование/Помощь/Терапия	Стр. 16, 17
Юридическая помощь/Клиники	Стр. 18
Общественный транспорт	Стр. 19
Программы помощи для оплаты коммунальных услуг	Стр. 19
Школьные округа	Стр. 20
Финансируемые детские сады/Дошкольные учреждения	Стр. 20, 21
Направления на программы по уходу за детьми	Стр. 22
Репетиторские услуги	Стр. 22
Наставнические программы	Стр. 22
Услуги по трудоустройству и обучению	Стр. 23
Зоны отдыха и парки	Стр. 24
Библиотеки	Стр. 24

*Все перечисленные телефоны имеют (916) телефонный код, если другой не указан.*

## НОМЕРА ТЕЛЕФОНОВ ЭКСТРЕННОЙ СЛУЖБЫ

<u>Полиция, шериф, пожарная или скорая помощь</u>	<u>911</u>
<u>Полиция TWIN RIVERS ШКОЛЬНОГО ОКРУГА</u>	<u>(916) 566-2777</u>
<u>Служба охраны личной безопасности для взрослых</u>	<u>(916) 874-9377</u>
<u>Служба предотвращения жестокого обращения с детьми (Sac County Sheriff)</u>	<u>(916) 874-5191</u>
<u>Розыск ребенка-линия экстренной связи</u>	<u>(800) IAMLOST (426-5678)</u>
<u>Органы детской опеки и попечительства (Child Protective Services - CPS)</u>	<u>(916) 875-KIDS (5437)</u>
<u>Районная критическая служба психического здоровья (круглосуточная линия)</u>	<u>(888) 881-4881</u>
<u>Временные ясли (Помощь родителям в критических ситуациях)</u>	<u>(916) 394-2000 Юг</u> <u>(916) 679-3600 Север</u>
<u>Государственный распределитель для сбежавших из дому</u>	<u>(800) RUNAWAY (786-2929)</u>
<u>Токсологический центр</u>	<u>(800) 222-1222</u>
<u>Горячая линия для беременных</u>	<u>(916) 451-2273</u>
<u>Безопасный приют для младенцев (Safely Surrendered Baby Info Line)</u>	<u>(877) 222-9723</u>
<u>Speech to Speech (Вспомогательная служба связи)</u>	<u>711</u>
<u>Экстренная линия по предупреждению самоубийства</u>	<u>(916) 368-3111</u>
<u>“WEAVE”-горячая линия поддержки (Насилие в семье)</u>	<u>(916) 920-2952</u>
<u>“Well Space”-экстренная линия поддержки для родителей</u>	<u>(888) 281-3000</u>
<u>“Wind Youth”- служба помощи для подростков</u>	<u>(916) 628-1492</u>



## НОМЕРА ТЕЛЕФОНОВ ДЛЯ НЕКРИТИЧЕСКИХ СИТУАЦИЙ

<u>СПРАВОЧНОЕ БЮРО САКРАМЕНТО ОКРУГА (InfoLine Sacramento)</u>	<u>(916) 498-1000</u>
<u>Access Child and Adult</u>	<u>(916) 875-1055</u>
<u>Анонимная служба помощи для людей с алкогольной зависимостью</u>	<u>(916) 454-1100</u>
<u>“Al-Anon/Alateen” линия (родственники/знакомые с алкогольной зависимостью)</u>	<u>(916) 334-2970</u>
<u>Линия помощи курящим в Калифорнии Хотите бросить курить?</u>	<u>(800) NOBUTTS (662-8887)</u>
<u>Служба по предотвращению жестокого обращения с детьми</u>	<u>(916) 244-1900</u>
<u>“Nar-Anon” линия (родственники/знакомые злоупотребляющие алкоголь, наркотики)</u>	<u>(800) 477-6291 (nar-anon.org)</u>
<u>Анонимная линия для наркозависимых</u>	<u>(877) 623-6363</u>
<u>Служба помощи в некритических ситуациях (Sheriff Non-emergency)</u>	<u>(916) 874-5115</u>
<u>Центр для потерпевших и свидетелей</u>	<u>(916) 874-5701</u>
<u>“WEAVE” (Насилие в семье)</u>	<u>(916) 448-2321</u>
<u>“Wind Youth”- служба помощи для молодежи</u>	<u>(916) 561-4900</u>



## ПРОДОВОЛЬСТВЕННЫЕ ПРОГРАММЫ



**Asian Community Services (ARI)** (916) 745-4313 Звоните для получения информации  
5720 Sunrise Blvd., Suite 100  
Citrus Heights 95610  
Asianresources.com

**Cal Fresh** (916) 874-3100 Услуги для семей с низким доходом, на многих языках, программа CALWORKS, программа гос. помощи и продолжения льготной продовольственной программы (food stamps)  
Dept. of Human Assistance  
1725 28th St  
Sacramento  
[piar@dss.ca.gov](mailto:piar@dss.ca.gov)

**Carmichael Food Closet** (916) 483-9232 Открыты с понедельника по пятницу. Заказы на продукты принимаются с 10:00 утра до 12:00 дня. Забрать продукты можно между 2:00 -3:30 дня. Обслуживаем население Сакраменто округа. Необходимо предъявить ID и адрес проживания. **В праздничные дни не работаем**  
5645 Marconi Ave  
Carmichael, CA 95608  
[Carmichaelpres.org](http://Carmichaelpres.org)



**Salvation Army Family Services** (916) 678-4010 Выдаем одну коробку с продуктами раз в месяц. Необходимо предъявить доказательство о месте проживания (квитанция оплаты за свет или газ и удостоверение личности. Время работы Вторник/ Четверг с 9 утра до 3 дня и по пятницам с 9:00 до 11:30 утра. Необходимо предъявить доказательство о доходе семьи.  
3213 Orange Grove Ave.  
North Highlands CA  
[Sacramento.salvationarmy.org](http://Sacramento.salvationarmy.org)

**Friendship Park** (916) 443-7378 Бесплатные завтраки только для взрослых с 7:30-9:00 утра с понедельника по пятницу.  
1351 North C St. Sacramento  
[Sac.loaves.org](http://Sac.loaves.org)

**Loaves & Fishes** (916) 446-0874 Обед для населения 7 дней в неделю, с 11:30 до 12:30 дня  
Dinning Room  
1321 North C St. Sacramento  
[Sac.loaves.org](http://Sac.loaves.org)

**Mary's House** (916) 446-4961 Бесплатные завтраки только для женщин и детей с 8:00 -9:00 утра с понедельника по пятницу.  
1351 North C St.  
Sacramento 95811  
[Sac.loaves.org](http://Sac.loaves.org)

**North Highlands Christian Food Ministry** (916) 955-1010 Раздаем еду по понедельникам, вторникам и средам с 9:00 утра до 12:00 дня. Выдаем одну коробку с продуктами раз в месяц. Необходимо предъявить удостоверение личности и доказательство о месте жительства (счет за телефон или коммунальные услуги) каждый раз когда вы приходите. Обслуживаем население со следующими почтовыми индексами: 95660, 95842, 95843  
6007 Watt Ave.  
North Highlands 95660  
[Networks.whyhunger.org](http://Networks.whyhunger.org)

**Our Lady of Lourdes** (916) 925-5313 Вы должны зарегистрироваться во вторник в 10:30 утра, чтобы получить продукты в промежутке с 11 до 1 дня. Требуется доказательство адреса и ID. Принесите с собой пакеты для продуктов. Обслуживаем почтовые индексы: 95673, 95626, 95838.  
1951 North Ave.  
Sacramento 95838



## **ПРОДОВОЛЬСТВЕННЫЕ ПРОГРАММЫ** *Продолжение...*

**Rio Linda/Elverta Food Closet**  
151 Delano Ave.  
Elverta 95626

**(916) 991-1638**

Один пакет с продуктами на месяц. ID и доказательство адреса—обязательно. По четвергам с 9:30 утра до 11:30 дня. Обслуживаем резидентов Rio Linda & Elverta районов.

**River City Food Bank**  
1800 28th St.  
Sacramento 95816  
[Rivercityfoodbank.org](http://Rivercityfoodbank.org)

**(916) 446-2627**

Раз в месяц предлагается продовольственный пакет с 3-х дневным запасом необходимых продуктов. В пакет входит детское питание, если необходимо. Необходимо предъявить ID. Обслуживаем с понедельника по пятницу с 11:30 утра до 3 часов дня.



**Sacramento Food Bank & Family Services**

**(916) 456-1980**

Звоните, чтобы узнать часы работы и адрес. Необходимо предъявить ID и доказательство адреса. Продукты для всех.  
[Sacramentofoodbank.org](http://Sacramentofoodbank.org)

**The Way Ministries**  
5501 Dewey Dr.  
Fair Oaks 95628

**(916) 470-0408**

Звоните, чтобы получить информацию.  
[Thewaytribe.com](http://Thewaytribe.com)

**Union Gospel Mission**  
400 North Bannon St.  
Sacramento 95811

**(916) 447-3268**

Предлагаем ужин ежедневно в 7:00 вечера.  
Раздача продуктов питания:  
Забрать заказ можно во вторник или четверг.  
Звоните в понедельник/среду относительно деталей графика.  
Необходимо предъявить ID и доказательство адреса.

[Ugmsac.com](http://Ugmsac.com)

**WIC**  
811 Grand Ave., #1  
Sacramento 95838

**(916) 876-5000**

WIC Программа для женщин, грудных младенцев и детей предоставляет продукты для беременных и кормящих матерей. Услуги для младенцев и детей до 5 лет. Для более подробной информации звоните по телефону с понедельника по четверг с 8:15 утра до 5:00 дня, по пятницам с 8:15 утра до 4:30 дня.

[Dhs.saccounty.net](http://Dhs.saccounty.net)



## ОДЕЖДА НУЖДАЮЩИМСЯ (CLOTHES CLOSETS)

**First Baptist Church of  
North Sacramento**  
2601 Del Paso Blvd.  
Sacramento 95815

**(916) 922-9365** Для подробной информации  
звоните по пятницам с 9:30 утра  
до 12 дня.

**Food Bank & Family Services**  
3333 Third Ave.  
Sacramento 95817  
[Sacramentofoodbank.org](http://Sacramentofoodbank.org)

**(916) 456-1980** Вт/Чт - 10 утра до 1:00 дня  
Среда с 4 до 7 вечера  
Услуги предлагаются бесплатно  
только один раз в месяц.

**Union Gospel Mission**  
400 North Bannon St.  
Sacramento 95815  
[Ugmsac.org](http://Ugmsac.org)

**(916) 447-3268** Одежда для женщин и детей.  
Для подробной информации  
звоните Вт/Чт в 9:00 утра.



## КОМИССИОННЫЕ МАГАЗИНЫ (THRIFT SHOPS)

**Deseret Industries**  
3000 Auburn Blvd.  
Sacramento

**(916) 482-1480**

**Goodwill Industries**

5400 Date Ave., Sac 95841

**(916) 678-5700**

4401 Elkhorn Blvd. Sac 95842

**(916) 332-2294**

2040 Alta Arden Expy., Sac 95825

**(916) 779-7468**

2502 Watt Ave. @ El Camino  
[Goodwillsacto.org](http://Goodwillsacto.org)

**(916) 480-9002**

**Pacific Thrift Store**  
6101 Watt Ave.  
North Highlands, 95660  
Watt & Don Julio

**(916) 514-0154**

**Thrift Town**  
410 El Camino Ave.  
Sacramento 95815  
[Pacificthriftstore.com](http://Pacificthriftstore.com)

**(916) 922-9942**



## **ЖИЛЬЕ ДЛЯ МАЛООБЕСПЕЧЕННЫХ**

### **FPI Management**

*Danbury Park Apartments*  
7840 Walerga Rd.  
Antelope 95843  
[Fpimgt.com](http://Fpimgt.com)

**(916) 725-7385**

Квартиры по доступным ценам  
через СРР программу.  
[FPI Management.](#)

### **Family Promise**

[Familypromisesacramento.org](http://Familypromisesacramento.org)

**(916) 443-3107**

Предлагается помощь в поиске  
доступного по цене жилья.

**Mercy Housing of Sacramento**  
[www.mercyhousing.org](http://www.mercyhousing.org)

**(916) 414-4400**

Звоните о наличии свободных  
квартир и за дополнительной  
информацией об этой программе.

**Mutual Housing California**  
8001 Fruitridge Rd.  
Sacramento 95820  
[www.mutualhousing.com](http://www.mutualhousing.com)

**(916) 453-8400**

Предоставляется помощь в поиске  
по доступным ценам или  
зависимого от дохода жилья.

**Sacramento Self Help Housing**  
[www.sacselfhelp.org](http://www.sacselfhelp.org)

**(916) 341-0593**

Звоните, чтобы стать на программу.  
Жилищные консультации и помощь  
для бездомных. Бесплатное  
обслуживание. Часы работы с 9  
утра до 5 вечера.

**Salvation Army**  
Программа арендного жилья

[www.financialhelpresources.com](http://www.financialhelpresources.com)

**(916) 678-4010**

Требуется извещение об оплате за  
аренду в 3-х дневный срок или о  
выселении, необходимо  
предоставить арендный договор.  
Открыты по понедельникам с 9 до  
11 утра и с 1 до 4 дня.

**SHRA**  
(Sacramento Housing &  
Redevelopment)  
[www.shra.org](http://www.shra.org)  
[www.sacwaitlist.com](http://www.sacwaitlist.com)

**(916) 444-9210**

Ваучеры на жилье (бывшая 8-я  
программа). Звоните для получения  
информации.

**YWCA**  
1122 17th Street  
Sacramento 95811  
[www.ywcacccc.org](http://www.ywcacccc.org)

**(916) 264-8066**

Жилищная программа для  
малообеспеченных женщин.  
Комнаты в аренду. Без детей.  
Принимаем без предварительной  
записи. Возможен лист ожидания.





## ЖИЛЬЕ/ ПРИЮТЫ В ЧРЕЗВЫЧАЙНЫХ СИТУАЦИЯХ

**Family Shelter—VOA**  
470 Bannon St.  
Sacramento CA 95811

[dhaservices.saccounty.net/efs](http://dhaservices.saccounty.net/efs)

**(916) 443-4688**

Приют для семей с детьми до 18 лет. Предлагаем питание, вспомогательные службы поддержки, помогаем с обучением и поиском работы.

**Francis House/Next Move**  
1422 C Street  
Sacramento 95814  
[info@franchishousecenter.org](mailto:info@franchishousecenter.org)

**(916) 443-2646**

Услуги консультаций, помощь для получения ID, проездных билетов, с устройством на работу и т.д. Звоните для подробной информации.

**Friendship Park**  
1321 North C Street  
Sacramento

**(916) 443-7378**

Завтрак, развлекательные мероприятия, телефоны, библиотека, душевые, стирка и многие другие услуги.

**Loaves & Fishes**  
1351 North C Street  
Sacramento  
[Sacloaves.org](http://Sacloaves.org)

**(916) 446-0874**

Помогаем бездомным в поисках приюта, помогаем с продуктами и медицинским обслуживанием. Принимаем без предварительной записи. Рядом автобусная и трамвайная линия, имеется парковка. Часы работы: с 7 утра до 2:30 дня.

**Lutheran Social Services**  
3734 Broadway Ave  
Sacramento 95817

**(916) 453-2900**

Помощь с жильем и социальная помощь для бездомных семей, временная жилищная программа, также предоставление временного жилья и поддержка бывшим приемным подросткам и несовершеннолетним. Часы работы с понедельника по пятницу с 8:30 утра до 4:30 вечера.

[www.lssnorcal.org](http://www.lssnorcal.org)

**Maryhouse**  
1321 North C Street  
Sacramento  
[Sacloaves.org](http://Sacloaves.org)

**(916) 446-4961**

Заботливый центр исключительно для бездомных женщин и детей. Обеспечиваем горячий завтрак. Часы работы: Пн/Вт/Чет/Пят с 8 утра до 2 дня, по средам с 8 утра до 12 дня.

**My Sister's House**  
[www.my-sisters-house.org](http://www.my-sisters-house.org)

**(916) 428-3271**

*24-х часовая  
линия  
услуги на многих  
языках*

Безопасный приют для людей, скрывающихся от домашнего насилия, сексуальных домогательств или торговли людьми. Для получения информации звоните.

**Next Move**

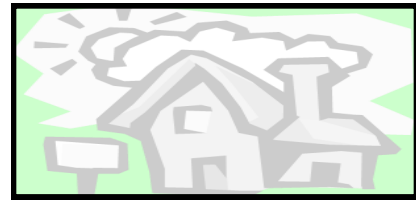
[dhaservices.saccounty.net](http://dhaservices.saccounty.net)  
[Nextmovesacramento.org](http://Nextmovesacramento.org)

**(916) 455-2160**  
*Семейный приют*

Приют принимает семьи с двумя родителями, одиноких отцов и сыновей старше 14-ти лет на период до 30 дней . Проводим интервью только по телефону. Возможен лист ожидания.

## **ЖИЛЬЕ/ПРИЮТЫ В ЧРЕЗВЫЧАЙНЫХ СИТУАЦИЯХ**

*(продолжение)*



### **Overcomers Program**

671 Plaza Ave.  
Sacramento 95815

Программа для  
женщин  
(916) 924-3113

Программа для  
мужчин  
(916) 920-3082

Для подробной информации относительно предлагаемых услуг звоните по телефону.

[Overcomersprogram.org](http://Overcomersprogram.org)

2731 Branch St.  
Sacramento 95815

### **Salvation Army Shelter**

1200 N B Street  
Sacramento 95814

[Sacramento.salvationarmy.org](http://Sacramento.salvationarmy.org)

**(916) 442-0331**  
(24-х часовая  
линия)

Услуги включают: приют, питание и другие услуги для бездомных мужчин и женщин (18 лет и старше).

Принимаем без предварительной записи. Пон - Пят с 8 утра - 1 дня. Требуется справка о проверке на туберкулез.

### Women's Safe house

#### **St. John's Shelter**

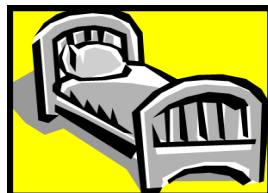
4410 Power Inn Rd.  
Sacramento  
[www.stjohnsshelter.org](http://www.stjohnsshelter.org)

**(916) 443-2009**

**(916) 453-1482**  
24 часа в день  
7 дней в неделю

Приют для бездомных женщин и детей, для девочек в возрасте до 17 лет. Шелтер с профессиональным направлением (оказывают помощь приобрести/ сохранить работу/ навыки). (Звоните по телефону, не принимаем без предварительной записи).

### **Travelers Aid Emergency Assistance Agency**



**(916) 399-9646**

Оказываем помощь бездомным семьям в течение дня и в нерабочие часы в экстренных ситуациях, предоставляя жилье в отелях, продуктовые талоны и помощь с арендой. Записывайтесь по телефону, не требуется никаких направлений извне. С 9 утра до 4 дня с понедельника по пятницу.

### **Union Gospel Mission**

400 North Bannon St.  
Sacramento 95811

**(916) 447-3268**

Жилье только для мужчин.

[Ugmsac.com](http://Ugmsac.com)

### **WEAVE's Safehouse**

Услуги для мужчин, женщин, трансгендеров, подростков и детей.  
[www.weaveinc.org](http://www.weaveinc.org)

**(916) 920-2952**

**24-х часовая  
линия**

Временный приют для жертв сексуального насилия или посягательства, сексуальной торговли, для жертв домашнего насилия и их детей. Обеспечиваем безопасное место для проживания, питание, одежду, транспорт и правозащитные социальные услуги. За помощью звоните на горячую 24-х часовую линию.

### **WIND Youth Services**

815 S St.  
Sacramento 95811

**(916) 561-4900**

Предоставление жилья в критических ситуациях подросткам 12-17 лет, которые сбежали сами или были выгнаны из дому, или которым просто нужно несколько дней, чтобы "остыть" и прийти в себя.

[www.windyouth.org](http://www.windyouth.org)

### **YWCA**

1122 17th Street  
Sacramento 95811


[Ywaccc.org](http://Ywaccc.org)

**(916) 264-8066**

Жилищная программа для малоимущих женщин. Комнаты в аренду. Без детей. Принимаем без предварительной записи. Возможен лист ожидания. Пн- Чт 8:00-4:30, по пятницам 8:00-2:00. Обеденный перерыв ежедневно 12:00-12:30.

## МЕДИЦИНСКИЕ КЛИНИКИ



- CHDP**  
9616 Micron Ave.  
Ste. 670  
Sacramento 95827  
[Saccounty.net](http://Saccounty.net)
- Глазная клиника "Eye 2 Eye"  
Dr. Karrin Vallin & Dr. Mark Waldmire** Оптометрист  
4633 Whitney Ave., Ste. A  
Sacramento, CA 95821
- Medi-Cal**  
[Medi-cal.ca.gov](http://Medi-cal.ca.gov)
- Mercy Clinic**  
1321 North C St. Sac-to  
(Медицинская программа для бездомных)
- Norwood Community Health (медицинская клиника)**  
3946 Norwood Ave.  
Sacramento 95838  
[Wellspacehealth.org](http://Wellspacehealth.org)
- Primary Health Services (медицинская клиника)**  
4600 Broadway., Ste. 1100  
Sacramento 95820  
[Dhs.saccounty.net](http://Dhs.saccounty.net)
- Dental Health (Зубная клиника)**  
4600 Broadway, Ste. 2100  
(2й этаж)  
[Dentalclinicdirectory.com](http://Dentalclinicdirectory.com)
- Sacramento Community Dental Clinic (зубная клиника)**  
2138 Del Paso Blvd.  
Sacramento 95815
- Sacramento Family Medical Clinic (медицинская клиника)**  
3441 Marysville Blvd.  
Sacramento 95838
- 5735 Watt Ave.  
North Highlands 95660
- Uplift Family Service**  
3951 Performance Dr.,  
Ste. G  
Sacramento 95838  
[Uplift.org](http://Uplift.org)
- (916) 875-7151** Бесплатный общий медицинский осмотр и услуги стоматолога для детей из малоимущих семей, не имеющих Medi-Cal страховку. Консультации только по телефону. Работаем с понедельника по пятницу, 8:00 утра -5:00 вечера.
- (916) 487-1717** Говорим по-испански  
С понедельника по пятницу  
9 утра -5:30 вечера  
[www.eye2eyeoptometry.com](http://www.eye2eyeoptometry.com)
- (916) 874-2215** Звоните для получения информации и условий зачисления на программу.
- (916) 874-2811** Только для проверки на туберкулез. Звоните для назначения встречи.  
Часы работы: 7:30 утра - 3:00 дня  
Обеденный перерыв 11:30-12:00  
[Sacloaves.org](http://Sacloaves.org)
- (916) 564-0521** Понедельник –Пятница  
8:30 утра —5:00 вечера
- (916) 874-9670** Medi-Cal принимаем  
Понедельник—Пятница  
8:00 утра —4:30 дня  
Только по предварительной записи
- 
- 916) 874-8300** Понедельник –Пятница  
8:00 утра —5:00 вечера  
[Freeclinicdirectory.com](http://Freeclinicdirectory.com)
- (916) 642-1890** Понедельник –Пятница  
8:00 утра —5:00 вечера  
[Healthgrades.com](http://Healthgrades.com)
- (916) 563-7200** Понедельник –Пятница  
8:00 утра —5:00 вечера  
[Healthgrades.com](http://Healthgrades.com)
- (916) 339-2229** 8:00 утра —5:00 вечера  
[Healthgrades.com](http://Healthgrades.com)
- (916) 921-0828** Предлагаем бесплатные услуги по консультированию детей, которые возможно были свидетелями или пережили на личном опыте запугивание, эмоциональное, физическое или сексуальное насилие, домашнее насилие, злоупотребление алкогольных напитков или наркотиков в семье или другие травмы. Принимаем Medi-Cal

**Медицинские клиники, обслуживающие районы Twin Rivers USD школьного округа**

**Информация обновлена в июне 2020 – обязательно звоните в клинику, чтобы получить наиболее достоверную информацию.**

Если ваш ребенок нуждается в вакцинации или медицинской помощи лучше всего обратиться к вашему лечащему врачу. Если вам необходимо сделать срочные прививки для зачисления в школу, звоните вашему врачу и попросите назначить встречу на этот же день. Если у вас нет семейного врача, обратитесь в одну из перечисленных ниже клиник. Также вы можете обратиться к вашей школьной медсестре, если вам нужна

<p><b>Elica Health Centers</b> <a href="http://www.elicahealth.org">www.elicahealth.org</a> (855) 354-2242 (все клиники) 1750 Wright Street, Sacramento, CA 95825 (включая стоматологические услуги) 5708 Watt Ave, North Highlands, CA 95660 3234 Marysville Blvd, Sacramento, CA 95815 (включая стоматологические услуги) 3701 J Street #201, Sacramento, CA 95816 (включая стоматологические услуги)</p>	<p>Принимаем частные страховки, Medi-Cal, оплата в зависимости от дохода (для неимеющих страховки) Принимаем по предварительной записи Без предварительной записи 8:00 утра - 3:00 дня Часы работы: Понедельник—Пятница 8:00 утра – 5:00 дня Выездные клиники <b>Health on Wheels (HOW)</b> принимают пациентов на месте. Расписание работы и место расположения проверьте на веб-сайте <a href="http://www.elicahealth.org">www.elicahealth.org</a></p>
<p><b>Peach Tree Health</b> <a href="http://www.pickpeach.org">www.pickpeach.org</a>  3810 Rosin Ct. Suite 100, Sacramento, CA 95834 (916) 779-7656</p>	<p>Принимаем частные страховки, Medi-Cal, оплата в зависимости от дохода (для неимеющих страховки) Принимаем только по предварительной записи Часы работы: Понедельник—Пятница 8:00 утра – 5:00 дня</p>
<p><b>Planned Parenthood</b> <a href="http://www.plannedparenthood.org">www.plannedparenthood.org</a> (877) 855-7526 (главный офис)  5700 Watt Ave., North Highlands, CA 95660 (916) 332-5715(включая стоматологические услуги) 201 29<sup>th</sup> St. Suite B, Sacramento, CA 95816 (916) 446-6921</p>	<p>Принимаем частные страховки, Medi-Cal, специальные программы оплаты для неимеющих страховки Рекомендуем сделать предварительную запись Также принимаем без предварительной записи Часы работы: 8:00 утра – 4:00 дня</p>
<p><b>Sacramento Community Clinic</b> <a href="http://www.halocares.org">www.halocares.org</a>  2200 Del Paso Blvd., Sacramento, CA 95815 (916) 924-7988 (включая стоматологические услуги) 7275 E. Southgate Dr. Suite 204 Sacramento, CA 9582 (916) 428-3788 (включая стоматологические услуги)</p>	<p>Принимаем частные страховки, Medi-Cal и без страховки Рекомендуем сделать предварительную запись Принимаем без предварительной записи 8:30-10:30 утра, 1:30-3:30 дня (не гарантируем что вас смогут принять) Часы работы: Понедельник—Пятница 8:00 утра – 5:00 дня</p>
<p><b>Sacramento County Immunization Clinic</b> 4600 Broadway Suite 1500, Sacramento, CA 95820 (916) 875-7468</p>	<p>Принимаем Medi-Cal и без страховки Принимаем только по предварительной записи. Без предварительной записи не принимаем. Запись возможна каждую вторую пятницу. Часы работы: Понедельник—Пятница 8:00 утра – 5:00 дня</p>
<p><b>Sacramento Native American Health Center (SNAHC)</b> <a href="http://www.SNAHC.org">www.SNAHC.org</a>  2020 J street, Sacramento, CA 95841 (916) 341-0575</p>	<p>Принимаем Medi-Cal и без страховки. Medi-Cal: только по предварительной записи. Без страховки: Принимаем без записи Пон-Птн: 9:30-10:45 утра, 12:45-2:45 дня.</p>
<p><b>San Lucas Pediatric Clinic</b> <a href="http://www.sanlucasped.com">www.sanlucasped.com</a>  4100 E. Commerce Way Ste. 100, Sacramento, CA 95834 (916) 575-9090</p>	<p>Принимаем частные страховки, Medi-Cal, оплата в зависимости от дохода Принимаем только по предварительной записи Понедельник—Пятница 8:00 утра – 5:00 дня</p>
<p><b>WellSpace Health</b> <a href="http://www.wellspacehealth.org">www.wellspacehealth.org</a> (916) 737- 5555 (все клиники) 2433 Marconi Avenue, Sacramento, CA 95821 3441 Marysville Blvd., Sacramento, CA, 95838 6015 Watt Ave., Suite 2, North Highlands, CA 95660 5959 Greenback Ln. Suite 500, Citrus Heights, CA 95621 3946 Norwood Ave, Sacramento, CA 95823</p>	<p>Принимаем Medi-Cal, частные страховки и без страховки (оплата различная) Рекомендуем сделать предварительную запись Часы работы: Понедельник—Пятница 8:00 утра – 5:00 дня (перерыв на обед с 1:00 до 2:00)</p>
<p><b>Местные аптеки</b> в магазинах: Rite Aid, Walmart, CVS...и т.д.</p>	<p>Оплата различная – в пределах \$50-\$70 за индивидуальную прививку. Звоните в аптеку за дополнительной информацией.</p>

# MEDI-CAL ПОСТАВЩИКИ

Если вам нужна помощь для назначения встречи с Medi-Cal поставщиками звоните на “Sacramento County Department of Health and Human Services/Child Health and Disability Prevention Program” (CHDP) программу. Вы сможете получить индивидуальную консультацию с понедельника по пятницу с 8:00 утра до 5:00 вечера.

Sacramento Co. Dept. of Health & Human Services/CHDP <a href="http://Saccounty.net">Saccounty.net</a>	916-875-7151
Medi-Cal (звоните для получения информации и условий зачисления на программу) <a href="http://Medi-cal.ca.gov">Medi-cal.ca.gov</a>	916-874-2215
Medi-Cal/Healthy Families <a href="http://Dhcs.ca.gov">Dhcs.ca.gov</a>	888-747-1222

## **ДРУГИЕ MEDI-CAL ПОСТАВЩИКИ В РАЙОНЕ:**

### **Лечебные клиники:**

Sacramento Family Medical Clinic, Inc.	916-339-2229
Watt Avenue Medi-Cal Clinic <a href="http://Healthgrades.com">Healthgrades.com</a>	916-344-8866

### **Консультирование:**

ACCESS Team-Children (для детей)	916-875-1055
ACCESS Team-Adults (для взрослых) (Информация и направление в психиатрические учреждения. Для имеющих Medi-Cal страховку.) <a href="https://dhs.saccounty.net/BHS/Pages/Mental-Health-Services.aspx">https://dhs.saccounty.net/BHS/Pages/Mental-Health-Services.aspx</a>	916-875-1055

Child & Family Institute (Консультирование для детей, подвергшихся насилию, для их братьев и сестер и для невиновных родителей/опекунов.) <a href="http://www.child-familyinstitute.org/home.htm">http://www.child-familyinstitute.org/home.htm</a>	916-921-0828
---	--------------

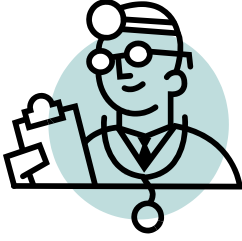
### **Консультационные услуги для имеющих Medi-Cal и направление через ACCESS программу:**

WellSpace Health <a href="https://www.wellspacehealth.org/">https://www.wellspacehealth.org/</a>	916-368-3080
---	--------------

### **Зубные клиники:**

Denti-Cal (направления в стоматологические клиники, принимающие Medi-Cal) <a href="https://dental.dhcs.ca.gov/">https://dental.dhcs.ca.gov/</a>	800-423-0507
--	--------------

**Пожалуйста имейте ввиду, что доктора не всегда принимают новых пациентов.**



## Хорошая новость...

### Все больше и больше детей могут получить бесплатную медицинскую страховку

Знаете ли вы, что вы и ваш ребенок можете получить бесплатную Medi-Cal страховку, если ребенок в возрасте до 19 лет или если вы беременны? В последнее время, большое количество детей из семей с более высоким доходом, получили бесплатную Medi-Cal страховку. Вполне возможно, что дети с одним или двумя работающими родителями могут быть зачислены на эту программу.

Medi-Cal имеет много преимуществ медицинской помощи:

- Бесплатное всестороннее медицинское обслуживание, услуги стоматолога и глазного врача.
  - Не требуется ежемесячной оплаты.
  - Не нужно вносить никакой доплаты.
  - Выбор планов медицинского страхования в большинстве крупных населенных пунктах.
  - Собственность (как автомобиль или денежный счет) НЕ влияет на зачисление на программу.
- Очень удобно то, что зарегистрироваться на программу можно, отправив все необходимые документы по почте.

Необходимые документы для зачисления на программу:

- Подтверждение дохода (платежная квитанция, подписанное работодателем заявление или копия налоговой декларации (tax return)).
- Свидетельство о рождении ребенка или подтверждение иммиграционного статуса (для беременных—это подтверждение не требуется).
- Доказательство о проживании в Калифорнии

Необходимые документы, а также всю необходимую информацию относительно условий зачисления на программу, вы можете получить, обратившись к школьной медсестре или медицинскому работнику в вашей школе. Также для получения информации вы можете обратиться в отдел Студенческих услуг Twin Rivers Объединенного Школьного Округа по телефону: 916-566-1787.

Давайте позаботимся, чтобы наши дети были здоровы и регулярно посещали школу!!! Звоните нам, мы вам поможем.



# **ОБУЧАЮЩИЕ КЛАССЫ И ПОМОЩЬ ДЛЯ РОДИТЕЛЕЙ**

*(Бесплатно или по низким ценам)*

## **Area 4 Agency on Aging**

Предлагает информацию о прародительских группах поддержки. Координирование и развитие пенсионных услуг для пенсионеров 60 лет и старше

**(916) 486-1876**

[Agencyonaging4.org](http://Agencyonaging4.org)

## **Black Child Legacy Campaign**

Ряд услуг, включая помощь беременным и младенцам, поддержка семьям, правозащитная деятельность и направление в другие агентства, такие как Социальная помощь населению, Органы опеки и попечительства или административный надзор.

[Blackchildlegacy.org](http://Blackchildlegacy.org)

## **Foothill Farms & North Highlands**

Liberty Towers / Impact Sac  
5132 Elkhorn Blvd., Sacto 95842

**(916) 339-3515**

## **Del Paso Heights & North Sacramento**

Roberts Fam. Dev. Ctr.—  
Greater Sac. Urban League  
7325 Marysville Blvd., # 203 Sacto, 95838  
**(916) 646-6631 или (916) 286-8600**

## **Center For Fathers and Families**

920 Del Paso Blvd.  
Sacramento 95815

**(916) 568-3237**

[www.cffsacramento.org](http://www.cffsacramento.org)

## **Dept of Human Assistance**

3960 Research Dr.  
Sacramento 95838

**или**

5747 Watt Ave.  
North Highlands 95660

**(916) 876-4484**

[Ha.saccounty.net](http://Ha.saccounty.net)

**(916) 874-3100 (линия самопомощи)**

## **Mutual Assistance Network**

Firehouse Community Center  
810 Grand Ave., Sacto 95838

Для родителей имеющих детей начальных классов и дошкольного возраста.

**(916) 567-9567**

**(916) 927-7694 - главный офис**

[Mutualassistance.org](http://Mutualassistance.org)

## **North Sacramento Family Resource Center**

**(Информационный Центр для семей)**  
1217 Del Paso Blvd., Suite B, Sacto 95815

**(916) 679-3743**

[Kidshom.org](http://Kidshom.org)

## **Pro Youth and Families**

Для родителей с проблемными детьми, в особенности дети которых употребляют наркотики или алкоголь. Бесплатное обследование и направление.

**(916) 576-3300**

## **Sacramento Crisis Nursery**

Консультирование и помощь –24 часа в сутки.

[Kidshom.org](http://Kidshom.org)

**Южный участок (916) 394-2000 или  
Северный участок (916) 679-3600**

## **WellSpace Health**

[www.wellspacehealth.org](http://www.wellspacehealth.org)

**(916) 737-5555**

## **Women's Empowerment**

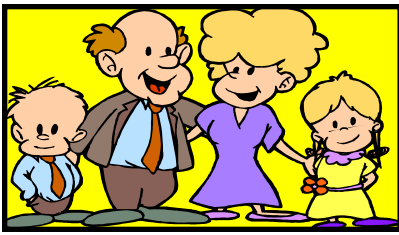
1590 North A St.  
Sacramento, 95811

Программа по подготовке к работе и расширение прав и возможностей для бездомных или подвергающихся стать бездомными женщин.

[Womens-empowerment.org](http://Womens-empowerment.org)

**(916) 669-2307**





## **КОНСУЛЬТИРОВАНИЕ, ПОМОЩЬ, ТЕРАПИЯ**

**ACCESS Team**– для детей и взрослых

<https://dhs.saccounty.net/BHS/Pages/Mental-Health-Services.aspx>

**Adult Psychiatric Support Services  
(Услуги психиатра для взрослых)**

2130 Stockton Blvd., Bld.100  
Sacramento 95817

<https://dhs.saccounty.net/BHS/Pages/Mental-Health-Services.aspx>

**La Familia Counseling Center**

5523 34th St.  
Sacramento 95820

3301 37th Ave.  
Sacramento 95824

<https://lafcc.org/>

**Life Practice Counseling Grp.**

3650 Auburn Blvd., Bldg.C  
Ste. 208  
Sacramento 95821

<https://lifeppractice.org/>

**National Parent Helpline**

<https://www.nationalparenthelpline.org/>

**Overcomers Program**

<https://overcomersprogram.org/>

**Pro Youth and Families**

<http://proyouthandfamilies.org/>

**Sacramento LGBT Community Center**

1927 L Street  
Sacramento 95811

**Info@saccenter.org**

<https://saccenter.org/>

**Uplift Family Services**

<https://upliftfs.org/>

**(916) 875-1055** Информация и направление для психиатрической помощи. Для имеющих Medi-Cal страховку.

**(916) 875-0701** \*\*Необходимо получить направление через Access Team для взрослых\*\*.

**(916) 452-3601** Индивидуальные консультации, помощь в кризисных ситуациях для подростков (до 21 года) и их родителей. Бесплатно.

**(916) 210-8773**

**(916) 300-6576** Некоммерческая организация предлагает услуги по доступным ценам. Стоимость услуг зависит от месячного дохода и от вашей возможности платить. У нас есть канцлеры, которые говорят на английском и испанском языках.

**855-427-2736** 24-часовая линия предоставляет эмоциональную поддержку, информацию и услуги.  
**855-4APARENT**

**Женщины** Реабилитационная программа для женщин и мужчин с алкогольной или наркотической зависимостью.  
**(916) 924-3113**  
**Мужчины**  
**(916) 920-3082**

**(916) 576-3300** Занимаемся вопросами -употребление алкоголя, наркотиков, а также преступность среди молодежи. Профилактика и реабилитация. Бесплатно.

**(916) 442-0185** Служба помощи для молодежи в возрасте 13-24 года без предварительной записи. Часы работы и приема звонков 12 - 6 дня. Открыты 7 дней в неделю. Звоните для получения информации.

**(916) 921-0828** Услуги консультирования для подвергающихся жестокому обращению детей, невиновных в нарушении родителей или опекунов, а также для братьев и сестер подвергающихся жестокому обращению детей.



## **КОНСУЛЬТИРОВАНИЕ, ПОМОЩЬ, ТЕРАПИЯ**

**Stanford Settlement**  
450 W. El Camino Ave.  
Sacramento, CA 95833  
[https://www.stanfordsettlement.org/  
childrens-program.html](https://www.stanfordsettlement.org/childrens-program.html)

**(916) 927-1303** Предлагаем помощь детям с нулевого по 6-й класс, используя программы для социального и академического развития. *Различная оплата за услуги.*  
*Центр для подростков по предупреждению преступности и социальному развитию. Для подростков с 7-го по 12-й класс.*

**Stanford Settlement  
Neighborhood Center**  
450 West El Camino Ave.  
Sacramento Ca 95833  
<https://www.stanfordsettlement.org/>

**(916) 927-1303** Программы для пожилых, оказание чрезвычайной помощи, помощь в кризисных ситуациях, общественная деятельность. Рождественские корзины с продуктами и бесплатное заполнение налоговых деклараций. Общественные группы по содействию социальной адаптации, самооценка, посещаемость школы, профилактика правонарушений. Помощь семьям и местным школам.

**Heartland Child and Family  
Services**  
4320 Auburn Blvd., Ste. 1200  
Sacramento 95841

**(916) 418-0829** Охрана психического здоровья и консультационные услуги.

2829 Watt Ave. Ste. 200  
Sacramento 95821

**(916) 418-0838**

811 Grand Ave. Ste. D  
Sacramento 95839

**(916) 922-9868**

<https://doingwhateverittakes.org/>

**WellSpace Health**  
6015 Watt Avenue, Ste 2  
North Highlands 95660

**(916) 679-3925** Кратковременные курсы лечения для семей, детей, семейных пар и индивидуальных лиц.

**ИЛИ**

**ИЛИ**

8233 E. Stockton Blvd., Ste. D  
Sacramento 95828

**(916) 737-5555** Звоните для получения дальнейшей информации

<https://www.wellspacehealth.org/>

**Wind Youth Services**  
<https://www.windyouth.org/>

**(916) 504-1313** Разрешение кризиса; услуги индивидуального, группового и семейного консультирования для подростков 12-17 лет

**Women's Empowerment**  
1590 North A St.  
Sacramento 95811  
<https://womens-empowerment.org/>

**(916) 669-2307** Программа по подготовке к работе и расширению прав и возможностей для бездомных или подвергающихся риску бездомности женщин.

## ЮРИДИЧЕСКАЯ ПОМОЩЬ / КЛИНИКИ



- Better Business Bureau**  
10399 Old Placerville Rd.  
Sacramento 95827  
<https://www.bbb.org/us/ca/sacramento>
- Family Justice Center**  
**Звоните для получения дополнительной информации**  
<http://www.hopethriveshere.org/>
- Family Law/Self Help Center**  
Superior Court of California  
3341 Power Inn Road,  
Sacramento, CA 95826  
<https://www.saccourt.ca.gov/family/self-help-center.aspx>
- lawhelpca.org**  
<https://lawhelpca.org/>
- Pacific McGeorge School of Law**  
3200 Fifth Avenue  
Sacramento, CA 95817  
<https://www.mcgeorge.edu/>
- Senior Legal Hotline**  
**Lsnc.net**
- State Bar Association**  
<http://www.calbar.ca.gov/>
- Victim-Witness Assistance Program**  
901 G Street  
Sacramento, CA 95814  
<https://www.sacda.org/victim-services/victim-witness-assistance-program/>
- (916) 443-6843** Предоставляет информацию о методах ведения бизнеса различных фирм, предлагает услуги по составлению жалоб для клиентов, выступает в роли третьего лица при разрешении споров. Бесплатные услуги.
- (916) 875-4673** Юридическая клиника может оказать помощь в подготовке временных запретительных постановлений и в других вопросах связанных с семейным правом, помощь жертвам насилия в семье, жестокого обращения с пожилыми людьми, сексуальным посягательствам и торговле людьми. Каждая последующая среда с 9:00 до 12:00 дня.
- (916) 875-3400** Бесплатная юридическая помощь для малообеспеченных лиц, которые нуждаются в помощи в следующих областях: алименты, развод, опека над ребенком, право на посещение ребенка, установление отцовства. Предлагаются семинары и клиники в области семейного права и наследства.
- NA** На этом веб-сайте вы найдете юридическую помощь и ресурсы самопомощи.
- (916) 739-7191** Предлагает законную юридическую помощь малообеспеченным лицам. Помощь в вопросах между домовладельцем и арендатором, банкротства, иммиграции, а также помощь пожилым людям. Записывайтесь на прием по телефону.
- (916) 551-2140** Для пожилых людей в возрасте 60 лет и старше. Бесплатная юридическая консультация по вопросам гражданского права, включая: Social Security/SSI, Medi-cal/Medicare, завещание и утверждение завещания, семейное право, доверенность, вопросы с жильем, жестокое обращение с пожилыми и права прародителей.
- или*
- (800) 222-1753**
- (866) 442-2529** Для получения информации об адвокатах, предающих услуги по более низким ценам или бесплатно.
- (916) 874-5701** Помощь при составлении иска, консультации в кризисных ситуациях, а также оказываем помощь жертвам преступления получить эмоциональное, физическое и финансовое восстановление. Бесплатно.

## ОБЩЕСТВЕННЫЙ ТРАНСПОРТ

<p><b>AMTRAK</b>  <a href="https://www.amtrak.com/stations/sac">https://www.amtrak.com/stations/sac</a>   <a href="https://www.amtrak.com/stations/rsv">https://www.amtrak.com/stations/rsv</a></p>	<p><b>800-268-7252</b></p>	<p>401 I Street, Sacramento 95814          1389 10th St., Sacramento 95815          201 Pacific St., Roseville 95678</p>
<p><b>Greyhound Bus Lines</b>  <b>(автобусные линии)</b>  <a href="https://www.greyhound.com/en-us/bus-station-893189">https://www.greyhound.com/en-us/bus-station-893189</a>  <a href="https://www.greyhound.com/en-us/bus-station-893156">https://www.greyhound.com/en-us/bus-station-893156</a></p>	<p><b>(916) 444-6858</b>  <b>или</b>  <b>(916) 783-4101</b></p>	<p>420 Richards Blvd., Sac. 95811          201 Pacific St., Roseville 95678</p>
<p><b>Para Transit</b>          (для инвалидов и пенсионеров 75 лет и старше)  <a href="http://paratransit.org/">http://paratransit.org/</a></p>	<p><b>(916) 429-2009</b></p>	
<p><b>Regional Transit (RT)</b>  <a href="http://www.sacrt.com/">http://www.sacrt.com/</a></p>	<p><b>(916) 321-2877</b></p>	<p>1225 R St., Sacramento          С понедельника по пятницу          Бюро находок          ID карточки</p>
<p><b>Интернациональный Аэропорт в Сакраменто</b>  <a href="https://sacramento.aero/smf">https://sacramento.aero/smf</a></p>	<p><b>(916) 929-5411</b></p>	<p>6900 Airport Blvd.          Sacramento 95837</p>
<p><b>Yellow Cab</b>  <b>(Такси)</b>  <a href="https://www.sacramentoyellowcabco.com/">https://www.sacramentoyellowcabco.com/</a></p>	<p><b>(916) 444-2222</b></p>	<p>900 Richards Blvd.          Sacramento 95811          Услуги предлагаются 24 часа в сутки 7 дней в неделю</p>



## ПРОГРАММЫ ПОМОЩИ ДЛЯ ОПЛАТЫ КОМУНАЛЬНЫХ УСЛУГ

<p><b>Asian Community Center (ARI)</b>  <a href="https://asianresources.org/">https://asianresources.org/</a></p>	<p><b>(916) 745-4313</b></p>
<p><b>EAPR (Energy Assistance Program Rate)</b>  <b>Smud.org</b></p>	<p><b>(888) 742-7683</b></p>
<p><b>HEAP (Home Energy Assistance Program)</b>  <b>Benefits.gov or</b>  <b>Communityresourceproject.org</b>   <b>Needhelppayingbills.com</b></p>	<p><b>(866) 675-6623 or</b>  <b>(916) 567-5200</b>   <b>NA</b></p>
<p><b>Pacific Gas &amp; Electric</b>  <a href="https://www.pge.com/">https://www.pge.com/</a></p>	<p><b>(800) 743-5000</b></p>
<p><b>REACH Program</b>  <b>Pge.com</b></p>	<p><b>(800) 933-9677</b></p>
<p><b>Salvation Army Utility Assistance Program</b>  <a href="https://sacramento.salvationarmy.org">Sacramento.salvationarmy.org</a></p>	<p><b>(916) 678-4010</b></p>



## ШКОЛЬНЫЕ ОКРУГА



<b>TWIN RIVERS UNIFIED SCHOOL DISTRICT</b> 5115 Dudley Blvd., McClellan 95652 <a href="https://www.twinriversusd.org/">https://www.twinriversusd.org/</a>	<i>Главный Офис</i>	<b>(916) 566-1600</b>
<b>CENTER UNIFIED SCHOOL DISTRICT</b> 8408 Watt Ave., Antelope 95843 <a href="https://www.centerusd.org/">https://www.centerusd.org/</a>	<i>Главный Офис</i>	<b>(916) 338-6400</b>
<b>ELVERTA JOINT SCHOOL DISTRICT</b> 7900 Eloise Ave., Elverta 95626 <a href="https://www.ejesd.net/">https://www.ejesd.net/</a>	<i>Главный Офис</i>	<b>(916) 991-2244</b>
<b>NATOMAS UNIFIED SCHOOL DISTRICT</b> 1901 Arena Blvd., Sacramento 95834 <a href="https://natomasunified.org/">https://natomasunified.org/</a>	<i>Главный Офис</i>	<b>(916) 567-5400</b>
<b>ROBLA SCHOOL DISTRICT</b> 5248 Rose Street, Sacramento CA 95838 <a href="https://www.robla.k12.ca.us/">https://www.robla.k12.ca.us/</a>	<i>Главный Офис</i>	<b>(916) 649-5248</b>
<b>SACRAMENTO CITY UNIFIED SCHOOL DISTRICT</b> 5735 47th Ave., Sacramento 95824 <a href="https://www.scusd.edu/">https://www.scusd.edu/</a>	<i>Главный Офис</i>	<b>(916) 971-7700</b>
<b>SACRAMENTO CITY UNIFIED SCHOOL DISTRICT</b> 5735 47th Ave., Sacramento	<i>Главный Офис</i>	<b>(916) 643-7400</b>

## ФИНАНСИРУЕМЫЕ ДЕТСКИЕ САДЫ/ДОШКОЛЬНЫЕ УЧРЕЖДЕНИЯ

<b>BEANSTALK</b> <b>(916) 344-6259</b> (для информации) ДЕТСКИЕ САДЫ <a href="http://Beanstalk.ws">Beanstalk.ws</a>	<b>(916) 566-1820</b> <b>(916) 566-1660</b> <b>(916) 566-1950</b>	Dry Creek Elem. 1230 G St., Rio Linda CA 95673 Regency Park Elem. 5901 Bridgecross Dr., Sacramento, CA 95835 Ridgepoint Elem. 4680 Monument Dr., Sacramento, CA 95842
<b>HEAD START</b> (SETA) <a href="http://Headstart.seta.net">Headstart.seta.net</a>	<b>(916) 563-5125</b> <b>(916) 563-5383</b> <b>(916) 563-5360</b> <b>(916) 563-5350</b>	6015 Watt Ave. # 5, North Highlands 3829 Stephen Dr., North Highlands 5665 Hillsdale Blvd. # 4, Sacramento 5249 Elkhorn Blvd., Sacramento, CA 95842
<b>STATE &amp; FIRST 5</b> <b>SACRAMENTO</b> <b>PRESCHOOL</b> (детские сады в утреннее и вечернее время) <b>(916) 566-1616</b>	<b>(916) 566-3420</b> <b>(916) 566-3425</b> <b>(916) 566-3435</b> <b>(916) 566-3460</b> <b>(916) 566-3475</b> <b>(916) 566-1880</b> <b>(916) 566-1850</b> <b>(916) 566-2700</b>	Castori Elem. 1801 South Ave., Sacto CA 95838 Del Paso Elem 590 Morey Ave., Sacto CA 95838 Fairbanks Elem. 277 Fairbanks Ave., Sacto 95838 Garden Valley Elem. 3601 Larchwood Dr., Sacto 95834 <a href="#">Hagginwood Elem.</a> <a href="#">1418 Palo Verde Ave., Sacto 95815</a> F.C. Joyce Elem. 6050 Watt Ave., N.H. CA 95660 Kohler Elem. 4004 Bruce Way, N.H. CA 95660 <a href="#">Las Palmas West/ Noralto Elem.</a> 477 Las Palmas Ave., Sacto CA 95815

## ФИНАНСИРУЕМЫЕ ДЕТСКИЕ САДЫ/ДОШКОЛЬНЫЕ УЧРЕЖДЕНИЯ

<b>ГОСУДАРСТВЕННЫЕ ДОШКОЛЬНЫЕ УЧРЕЖДЕНИЯ/ ДЕТСКИЕ САДЫ (PRESCHOOL) (916) 566-1616</b>	(916) 566-2705	Northwood Elem. 2630 Taft. St., Sacramento 95815	
	(916) 566-1910	Orchard Elem. 1040 Q St., Rio Linda 95673	
	(916) 566-1960	Sierra View Elem. 3638 Bainbridge Dr., N.H. 95660	
	(916) 566-2740	Smythe Elem. 2781 Northgate Blvd., Sacto 95833	
	(916) 566-2745	Strauch Elem. 3141 Northstead Dr., Sacto 95833	
	(916) 566-2755	Woodlake Elem. 700 Southgate Rd., Sacto 95815	
	(916) 566-1670	Woodridge Elem. 5761 Brett Dr., Sacto 95842	
	<b>FULL-DAY PRESCHOOL (916) 566-1616 (Детские сады на полный день)</b>	(916) 566-3415	Babcock Elem. 2400 Cormorant Way, Sacto 95815
(916) 566-1850		Kohler School 4004 Bruce Way, N.H. CA 95660	
(916) 566-1900		Madison Elem. 5241 Harrison St., N.H. CA 95660	
(916) 566-2700		Las Palmas West / Noralto Elem. 477 Las Palmas Ave., Sacto 95815	
(916) 566-2705		Northwood Elem. 2630 Taft. St., Sacto 95815	
(916) 566-2715		Pacific High 6560 Melrose Dr., N.H. 95660	
(916) 566-2740		Smythe Elem. 2781 Northgate Blvd., Sacto 95833	
(916) 566-2745		Strauch Elem. 3141 Northstead Dr., Sacto 95833	
<b>Pacific (только для младенцев)</b>	(916) 566-1980	Vineland Preschool 6450 20th St., Rio Linda 95673	
	(916) 566-1670	Woodridge Elem. 5761 Brett Dr., Sacto 95842	
	<b>TRUSD HEADSTART</b>	(916) 566-3485	Morey Ave. Elem. 155 Morey Ave., Sacto 95838
		(916) 566-3485	Rio Linda Pre School 631 L St., Rio Linda 95673
		(916) 566-1910	Oakdale Elem 3708 Myrtle Ave., N.H. 95660
		(916) 566-1970	Villaga Elem. 6845 Larchmont Dr., N.H. 95660
	<b>STATE SCHOOL AGE CHILD CARE Присмотр за детьми школьного возраста</b>	(916) 566-2705	Northwood Elementary 2630 Taft St., Sacto 95815

## НАПРАВЛЕНИЯ НА ПРОГРАММЫ ПО УХОДУ ЗА ДЕТЬМИ

### **CHILD ACTION**

<https://wp.childaction.org/>

**(916) 369-0191** Информация по уходу за детьми и направления в детские центры, домашние сады на дому, а также на до и после-школьные программы.

### **InfoLine Sacramento**

(информационная линия)

<http://www.211sacramento.org/211/>

**(916) 498-1000** Направления по Сакраменто округу



## РЕПЕТИТОРСКИЕ УСЛУГИ

### **Asian Community Center (ARI)**

<https://asianresources.org/>

**(916) 745-4313** 5750 Sunrise Blvd., Ste. 100  
Citrus Heights

### **California Learning Center**

<https://www.californialearningcenter.com/>

**(916) 486-2646** 3400 Cottage Way, Ste. C  
Sacramento

### **Huntington Learning Center (Учебный Центр)**

<https://huntingtonhelps.com/center/citrus-heights>

**(916) 728-2981** 8091 Greenback Lane Ste., B  
Citrus Heights

**(916) 564-8383** 69 University Ave., Sacramento

### **Kumon Math and Reading Center (Центр помощи по математике и чтению)**

<https://www.kumon.com/NATOMAS>

**(916) 574-9810** 4321 Truxel Rd., Ste F3, Sacramento

## НАСТАВНИЧЕСКИЕ ПРОГРАММЫ



### **Big Brothers/Big Sisters**

<https://bbbs-sac.org/>

**(916) 646-9300**

Предоставляем детям из семей с одним родителем индивидуальную и продолжительную дружбу со зрелым обученным, добровольно согласившимся наставником.

### **Pro Youth and Families**

<http://proyouthandfamilies.org/>

**(916) 576-3300**

Помогаем подобрать соответствующих наставников из деловых и общественных предприятий для трудных подростков, чтобы помочь им в учебе, в личной жизни и в выборе профессии.

### **Roberts Family Development Center**

\*Teen Intern Program (для подростков)

\*After School Program (послешкольная программа)

\*Kinder Prep Program (подготовка дошкольников)

<https://www.robertsfdc.org/>

**(916) 646-6631**

Программа по подготовке к будущей карьере, которая знакомит старшеклассников с лидером послешкольной программы, чтобы помочь им в повседневной деятельности. Может быть использована для пополнения учебных часов, общественных рабочих часов, или добровольных часов, необходимых для окончания средней школы.

## УСЛУГИ ПО ТРУДОУСТРОЙСТВУ И ОБУЧЕНИЮ

- |   |  |   |
|---|--|---|
| <p><b>Asian Community Services (ARI)</b><br/>5720 Sunrise Blvd., Suite 100<br/>Citrus Heights 95610</p> <p><a href="https://asianresources.org/">https://asianresources.org/</a></p>  | <p>(916) 745-4313</p>                            | <p>Программы включают ряд услуг для населения. Начиная с предварительных навыков при поступлении на работу и заканчивая услугами трудоустройства. Звоните для детальной информации.</p>   |
| <b>Black Child Legacy Campaign</b>  |  |   |
| <p><b>Foothill Farms &amp; North Highlands</b><br/>Liberty Towers / Impact Sac<br/>5132 Elkhorn Blvd.<br/>Sacramento 95842</p> <p><a href="https://blackchildlegacy.org/neighborhoods/foothillfarms-northhighlands/">https://blackchildlegacy.org/neighborhoods/foothillfarms-northhighlands/</a></p>                 | <p>(916) 339-3515</p>                            | <p>Ряд услуг, включая помощь беременным и младенцам, поддержка семьям, правозащитная деятельность, помощь к трудовой занятости и направление в другие агенства, такие как Социальная помощь населению, Органы опеки и попечительства или административный надзор.</p> |
| <p><b>Del Paso Heights &amp; North Sacramento</b><br/>Roberts Fam. Dev. Ctr.—<br/>Greater Sac. Urban League<br/>7325 Marysville Blvd., RM 203<br/>Sacramento 95838</p> <p><a href="https://blackchildlegacy.org/neighborhoods/delpaso-northsac/">https://blackchildlegacy.org/neighborhoods/delpaso-northsac/</a></p> | <p>(916) 646-6631</p>                            |   |
| <p><b>Greater Sacramento Urban League</b><br/>3725 Marysville Blvd.,<br/>Sacramento 95838</p> <p><a href="http://www.gsul.org/">http://www.gsul.org/</a></p>  | <p>(916) 286-8600</p>                            | <p>Предлагаем профессиональное обучение, компьютерное обучение и общее образование (GED).</p>   |
| <p><b>Mutual Assistance Network of Del Paso Heights</b><br/>811 Grand Ave., Suite A-3<br/>Sacramento CA 95838</p> <p><a href="https://www.mutualassistance.org/">https://www.mutualassistance.org/</a></p>  | <p>(916) 927-7694</p>                            | <p>Помощь с трудоустройством, развитие кареры и предварительная профессиональная подготовка, классы для родителей.</p>  |
| <p><b>Pride Industries</b><br/>10030 Foothill Blvd.<br/>Roseville 95747</p> <p><a href="https://prideindustries.com/">https://prideindustries.com/</a></p>  | <p>(916) 788-2100<br/>или<br/>(800) 550-6005</p> | <p>Дневная программа по улучшению поведения для взрослых с ограниченными возможностями. Рабочие навыки, подготовка к работе.</p>  |
| <p><b>Sacramento Works One-Stop Career Center</b><br/>5655 Hillsdale Blvd., Ste. 8<br/>Sacramento, 95842</p> <p><a href="https://sacramentoworks.org/">https://sacramentoworks.org/</a></p>   | <p>(916) 263-4100</p>                            | <p>Пособия по безработице, профессиональное обучение, помощь в поисках работы, CAL-JOBS</p>   |
| <p><b>Twin Rivers Adult School</b><br/>5703 Skvarla Ave.<br/>McClellan 95652</p> <p><a href="http://www.tras.edu/">http://www.tras.edu/</a></p>   | <p>(916) 566-2785</p>                            | <p>Бесплатные или по низким ценам классы для взрослых для получения общего образования и тестирование.</p>  |

## **ЗОНЫ ОТДЫХА И ПАРКИ**

**Arcade Creek Recreation & Park Dist**  
4855 Hamilton St.  
Sacramento 95841

<https://www.acrpd.com/>

**City of Sacramento Park & Recreation**  
915 I St., 5th Floor  
Sacramento 95814

<https://www.cityofsacramento.org/ParksandRec>

**Gibson Ranch**  
8556 Gibson Ranch Rd.  
Elverta 95626

<https://regionalparks.saccounty.net/Parks/RegionalParksDetails/Pages/GibsonRanch.aspx>

Mutual Assistance Network  
3525 Norwood Ave.  
Sacramento 95838

<https://www.mutualassistance.org/pages/contact-us/>

**No. Highlands Recreation & Park Dist**  
6040 Watt Ave.  
North Highlands 95660

<http://www.nhrpd.org/>

**Rio Linda/Elverta Recreation & Park Dist**  
810 Oak Ln.  
Rio Linda, 95673

<https://www.rleparks.com/>

**Sunrise Recreation & Park Dist**  
7801 Auburn Blvd.  
Citrus Heights 95610

<https://www.sunriseparks.com/>

**(916) 482-8377**

Предлагает классы, семинары и программы.

**(916) 808-5200**

Предлагаем сотни различных классов, семинаров и программ для населения.

**(916) 806-3868**

Просторная обстановка в виде фермы. Дети могут увидеть лошадей, лам, уток, гусей, коз и много других домашних животных.

**(916) 696-6689**

Предоставляет услуги для жителей Del Paso Heights района. Безопасное место, где предлагаются многие программы для удовлетворения потребностей населения близлежащего района.

**(916) 332-7440**

Предлагает классы, семинары и программы.

**(916) 991-5929**

Предлагает классы, семинары и программы.

**(916) 725-1585**

Предлагает классы, семинары и программы.

## **БИБЛИОТЕКИ**

**Del Paso Heights**

920 Grand Ave.  
Sacramento 95838

<https://www.saclibrary.org/Locations/Del-Paso-Heights>

**No. Highlands-Antelope библиотека**

4235 Antelope Rd.  
Antelope 95843

<https://www.saclibrary.org/Locations/North-Highlands-Antelop>

**No. Sacramento Hagginwood библиотека**

2109 Del Paso Blvd.,  
Sacramento 95815

<https://www.saclibrary.org/Locations/North-Sacramento-Hagginwood>

**Rio Linda Neighborhood библиотека**

6724 6th St.  
Rio Linda 95673

<https://www.saclibrary.org/Locations/Rio-Linda>

**Dial-A-Story (Аудио-рассказы)**  
(на английском языке)

**(916) 264-2920** Звоните, чтобы узнать часы работы

**(916) 264-2920** Звоните, чтобы узнать часы работы

**(916) 264-2920** Звоните, чтобы узнать часы работы



**(916) 264-2920** Звоните, чтобы узнать часы работы

**(916) 441-1234** Записи детских историй для детей 3-6 лет по телефону 24 часа в сутки.